

????????????????? ???????? C-259/10 ??? C-260/10

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

????

The Rank Group plc

[????????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

??? ??? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber)

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«????????? – ??? ?????? ??? – ?????????? – ?????? 13, B, ?????????? ??? – ??????????,
?????? ??? ?????? ?????? ?????? – ??? ??? ?????????? ?????????????? –
????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? (“mechanised cash bingo”) –
????????? ?????? ?? ?????????? – ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? (“due diligence”)»

????????? ??? ??????????

1. ?????????? ?????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????? –
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? – ?????? ?????? ?????? – ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? – ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????

(?????? 77/388 ??? ??????????)

2. ?????????? ?????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????? –
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? – ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?????? –
– ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? –
????? – ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ?????? 13, B, ?????????? ???)

3. ?????????? ?????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????? –
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? – ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?????? –
– ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? –
????? – ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ?????? 13, B, ?????????? ???)

4. ?????????? ?????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????? –
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? – ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?????? –
– ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? –
????? – ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ?????? 13, B, ?????????? ???)

5. ??????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? – ????? ?????? ?????? –
????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ????? – ?????????? – ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? –
– ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? –
???? – ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 13, B, ???????? ???)

1. ? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????
??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ???
????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????.

(?. ??? 36, ??????. 1)

2. ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
13, B, ??????? ???, ??? ?????? ?????? 77/388 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???
????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

H ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?? ???
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?? ???
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???
????????? ??????.

??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ???
?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????????????? ????. ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???
??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??????, ???
????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ???? ??? ?????? ??? ??????.

(?. ?????? 40-41, 45-48, 51, ??????. 2)

3. ??? ? ? ????????, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????,
?? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ??????
??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?????? ???, ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????, ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

???????????? ????.

(??, ????, 58, ??????. 3)

4. ? ??? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????? ???
???? ?????????? ??? ???? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ???? ??????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ???? ???, ???, ??? ?????, ?? ?????????? ?????? ??? ???? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
??????, ??? ???? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ???.

?????????, ?????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ???? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ???? ??? ????? ??????????????, ??? ?????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ??? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???,
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???.
?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

(??, ??????, 61-64, ??????. 4)

5. ? ??? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????? ???
?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????? 13, B,
????????? ???, ??? ?????? ?????? 77/388 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ??????????
?????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ???? ???
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ???.

? ???? ? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ???, ???
????? ?????? 77/388, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???? ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? . ??? ???????, ??? ?????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
??? ? ???? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ???.

(??, ??????, 69-70, 74, ??????. 5)

?????? ??? ?????????? (????? ????)

?? 10?? ?????????? 2011 (*)

«?????????? – ??? ?????? ?? – ?????????? – ??? 13, B, ?????????? ?? – ????????????,
?????? ?? ?????? ?????? ?????? – ??? ?????????? ?????????? ?????????????? –
????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? (“mechanised cash bingo”) –
????????? ?????? ?? ?????????????? – ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????? ?????? – ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????
????????? (“due diligence”)»

???? ?????????????? ?????????? C?259/10 ??? C?260/10,

?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 267
???? ?? ?????? ?????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (?????????
?????????) ??? ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (????????? ??????????), ??
????????? ?? 20?? ?? 19?? ?????????? 2010 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 26 ?????
2010, ??? ?????? ?? ??? ??????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

????

The Rank Group plc,

?? ?????????? (????? ????),

?????????? ?? ??? K. Lenaerts, ??????? ????????, R. Silva de Lapuerta, ?. ??????, T. von
Danwitz (?????????) ??? D. Šváby, ????????,

?????? ??????????: Y. Bot

?????????: B. Fülöp, ?????????? ????????????,

?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??' ?????????? ?????????? ??
30?? ?????? 2011,

?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????:

– ? The Rank Group plc, ?????????????? ?? ??? K. Lasok, QC, ??? ?? V. Sloane,
barrister, ?? ?????? ??????? ??' ?????? ??? P. Drinkwater, solicitor,

– ? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??? ?? S. Hathaway,
????????????? ?? ??? G. Peretz, barrister,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ?? ??? R. Lyal,

?????? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??
?????? ?? ??? ?????????? ???????????,

?????? ?? ??? ????????

??????

1 ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 13, ?, ????????

???, ??? ?????? ??????? 77/388/???, ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ???
????????????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ??????
????????? – ????, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (??
???. ??. 09/001, ?. 49, ??? ?: ??? ?????).

2 ?? ??????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ???
Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (??? ?: Commissioners) ??? ?? The
Rank Group plc (??? ?: Rank) ??????? ?? ??????? ??? ??? Commissioners ??????? ???
Rank ?? ??? ?????????? ? ??? ????? ?????????? ????? (??? ?: ???) ??? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? 2002 ??? 2005.

?? ?????? ???????

? ??????? ??? ??????

3 ?? ??? 2, ??? 1, ??? ????? ?????? ??????? ?? ??? ??? «?????????? ???????
??? [??] ?????? ???????, ??? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????».

4 ?? ??? 13 ??? ?????? ????, ?? ??? ?????? «?????????? ??? ?????????? ???
?????», ????:

«[...]

B. ?????? ??????????

?? ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????? ??? ???????????, ??? ???
????????????? ??? ???????, ??? ?? ?????????????? ? ??? ??? ??? ??????? ???
????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????????,
????????????? ??? ??????????:

[...]

??) ?? ??????????, ??? ??? ?????? ?????? ???????, ?? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????.

[...]».

? ?????? ???????

? ?????? ????

5 ??? ?? ??? 31, ?????????? 1, ??? ?????? ??? 1994 ??? (Value Added Tax Act
1994), ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? (??? ?: ??? 1994
????? ???), ? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 9 ??? ?????? ??????.

6 ?? ?????? 4 ??? ?? ????? ?????????? 9, ? ?????? ?????????? «??????????, ??????? ???
?????», ????????, ??? ?????? 1, ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ???????
????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????.

7 ?? ?????????? 1 ??? 3 ??? ?? ??? ?????? 4 ??????:

«(1) ??? ?????? 1 ??? ???????????:

[...]

(b) ? ?????? ??????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????? ??
?????????? ?????? ??? ?????? 14 ??? [????? ??? 1968 ??? ??????] (Gaming Act
1968) [...]

[...]

(d) ? ???? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

[...]

(2) ? ??? "????? ??????" ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 1968 ???
????? [...]

(3) ?? "????? ??????" ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????:

(a) ?????????? ???? ???? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????- ???

(b) ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? (?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????)- ? ?????? ?????? ?? ??? ??????
????????? ??? ?????? [?? ? 2003: ??????, ?????? ???? ?????? ?????? ??????????]
??? ?????? ? ?? ??? ?????? ???- ???

(c) ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

8 ?? ??? 52, ??????? 1, ??? ??? 1968 ??? ??????, ??? ??? ??? ???
????? ??? ?????????? ?????????? (??? ?: ??? 1968 ??? ??????), ???,
??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?? ??? ??? «?????» (gaming) ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ???
??? ?? ??? ??? «?????» (machine) ?????? ?????? ?????? ??????.

9 ?? ??? 26, ??????? 1 ??? 2, ??? ?? ??? ?????? ?????? :

«1. ?? [????? III] ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???

a) ?????????? ???? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ???

b) ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ????
??????????, ??? ?? ?????? ?????????? ????.

2. ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??
(????? ????) ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????.

10 ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? «?????»
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? «?????», ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

?????????? ?? ???????????, ?????? ????, ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ????.

11 ???????????, ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ??? ???? ???
??? 1963 ??? ???????????, ??????? ?? ?????? (Betting, Gaming and Lotteries Act 1963).
???? ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ?? ???????????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ???????
?????????????? ?? ??????? ?????????? (licensed betting offices, ??? ????: LBO).

12 ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
??? ??????. ???????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
??? ?????????? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???
??? ??? ???????????. ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? LBO, ??? ?? ??????
????????? ??? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ??????
??? ?? ?????? ??????.

?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????

13 ? Rank ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ???
?????? ? ??????? ? ?????? ??????? ?? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ???
??????????, ?????? ????, «????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????»
(«mechanised cash bingo», ??? ????: mc-bingo) ??? ?????? ?????? ?? ???????????.

14 ?????? ?????? ??? ??????? ????? Commissioners ??? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??? mc-bingo ??? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ? Rank
????? ?????? ??? Value Added Tax Tribunal, ??? First-tier Tribunal (Tax Chamber) (??? ????:
Tribunal) ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????? ??????. ? ?????? ?????? ?? ??????????
??? mc-bingo ?????? 1?? ?????????? 2003 ??? 31?? ?????????? 2005, ??? ? ?????? ???
?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? 1?? ?????????? 2002 ??? 5??
????????? 2005.

15 ?? ??????? ?????? ??????????????, ???? ????, ??? ???????????? ??? ??????? ??? mc-
bingo ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ??? ??, ??????? ??? ??????????????, ??? ??????? ??????????????, ??? ?? ??????
??? ??????????, ??? ??, ???????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? mc-bingo ??? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????????.

? ?????? ??????? ?? ?? *mc-bingo*

16 ?? mc-bingo ?????????? ??? ?????????????? ?????? ????????. ??? ?? ??? ???
????????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?? ??? ??? ??????, ?? ??? ??? ??????
??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??????, ??????? ?????? ?? ???????????
???? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????, ??? ??????? ??? ?? ??? ??? ?????
???????, ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ???????????.

17 ??? ?????????????? ????, ??? ??????? ???, ??? ?????? ???, ??? ?????? ???, ???, ??? ???? ???? ??????
???? ??????? 1, ??????? b, ??? ?????? 4 ??? ?????????? 9 ??? ?????? ??? 1994 ??? ????
????????? ????, ??? ???? ??? 1968 ????, ???????, ?? mc-bingo ?????????????? ??? ???? ???? ??
?? ??? ?????????? ????, ??? ???? ??????? ??? 50 ????, ?? ?? ?????? ???, ??? ???? ???? ??
??? 25 ????? ????????. ????????, ?? ??? ?????????? ??? ???? ???, ??? ???? ???? ??
???????????, ?? ??????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ????. ??? ??????????????
???? ??? ???? ???? ??? mc-bingo ??? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ??
??????????. ?? Commissioners ?????????? ???, ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ???

????? ??? ??????????? ????????????, ?????????? ??? ??? ??????????? ???, ??? ?? ??????
??? ??????????, ? ?? ??? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ??????? ???.

18 ?? ??????? ??? 15?? ??? 2008, ?? Tribunal ?????????? ??? Rank. ? ?????? ??
Commissioners ??? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?? High Court of Justice (England
& Wales), Chancery Division, ?? ??????? ??? 8?? ??? 2009. ?? Commissioners ??????
???? ??????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ??????? ??? ??
????????? ???.

? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ????????????

19 ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ????????????, ? ?????????? ??? ?? ?? ???? ??
?????????? ??? 4, ?????? 1, ??? ?????????? 9 ??? ????? 1994 ??? ?? ???
????????? ??? ?? ? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? «??????»
????? » ??? ??? ?????? ??? ?????????? 1, ??????? d, ??? 3 ??? ?? ??? ?????? 4.

20 ?? ??????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ? Rank
?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ???????, ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ??
????? III ??? ??? ??? 1968 ??? ?????? (???: ?????? ??? ?????? III),
????????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ??????? ?? ???????????, ?????????? ?? ?? ??
?????? ?? ??, ?????? ?????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ??
?????? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ?????? ???.

21 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? III, ?? ?? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? («electronic random number
generator») ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????. ??????????, ?? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? (???:
????????? ?????? I) ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??????.

22 ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????? «????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????» («fixed
odds betting terminals», ???: FOBT), ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ???????, ?????? ??? «?????????», ?? ?? ?????? ???
????????? ??? FOBT, ?????????? ??? ?????? . ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? LBO. ?????? ?? ?? ?? ??,
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? FOBT ?????????? ??? ?????? ?? ?????? «?????????» ? «?????», ?? ??
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????? ?? ?????? ??? ?????? ??? «????????? ??????» ??? ?? ?????? ??? ??????
???? ??, ?? FOBT ?????????? ??? ?????? ?????? . ??? ?????, ?? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

23 ?????? ??? Tribunal ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??
III ??? ?? ??????? ?????? I ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??,
?? Commissioners ???????, ?????? ???, ??? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? I ????

?????????????? ?? ???? ?? ?????? ??????.

24 ?? ??????? ?? 19?? ??????? 2008, ?? Tribunal ?????????? ?? Rank ???
?????????? ??????? ???????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ???
??? ?????? ??????. ??? ????? ?? ??????, ?? Tribunal ??????, ?????? ?????, ??? ??
????????? ??????? I ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????? ????
???? ?? Commissioners ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????? I ??
?????????????.

25 ? ?????? ?? Commissioners ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? High Court
of Justice (England & Wales), Chancery Division, ??? 8 ?????? 2009. ?? Commissioners
?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Court of Appeal (England & Wales)
(Civil Division), ???????????, ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ??????? I ??? ?? ???.

26 ??? 11 ?????????? 2009, ?? Tribunal ?????????? ?? Rank ??? ?? ??????????
?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??????
????????? I, ?????? ?? Commissioners ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? («due diligence»), ?????? ?? ?? ??
?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????. ?? Tribunal ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?? FOBT ?? ???, ?? ?????? ?????? ???????????????, ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? III ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
???? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? Tribunal,
?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?????.

27 ?? Commissioners ?????? ?? ?? ?????????? ?? 11?? ?????????? 2009 ??
?????? ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber). ? ??? ?? ???, ??????????,
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? FOBT ????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ??????????.

?? ?????????? ?? C-259/10

28 ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ??????? ?? ?? ??????, ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????:

«1) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??:

- ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
- ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
??????????,

????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?? ?? ???, ??? ?????? ???)

) ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

) ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??
??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ??/?

?) ?? ?? ? ??????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??
??????????;

2) ????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ??? (??? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
?? ??????? ?? ?????? 13, ?, ??????? ???, ??? ?????? ??????) ?????????? ?? ???????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
(?? ???: ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????), ?? ??? ?????? ???:

?) ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??
???

?) ? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????;

3) ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ??????????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ??????;

?) ?????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???.

?) ??? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
???

?) ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????;

4) ??? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??:

?) ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

?) ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

?) ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

?? ?????????? ?? ?????? C-260/10

29 ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber), ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

??? ??????? ??? ???, ??????? ?? ???? ??????? ?? ?? ??????? ??? ?? ??????? ???
?????????? ?? ??????? ?????????? ???????:

«1) ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ??? ?????????? ??? ?? ??? 13, ?, ??????? ???, ??? ?????? ??????, ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? [??? ??????? ???
?????? III], ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? (???? ?????? ??????????????
?? [FOBT]), ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??
????????????? ??????????????, ?????? i) ?????????? ii) ?????? ??????, ??? ?? ???????
????? ??? ?????? [??? ?????? III] ??? ??? FOBT, ?? ???

?) ?? FOBT ?????????? ?????????????? ??? ??? “?????????” ??? ?? ??????????
????? (? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ???
????? ??? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ?? “?????????” ??? ?? ?????? ???
????????? ??????) ???

?) ?? ?????? [??? ?????? III] ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ??????, ?????? “?????”,

??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???
??? ?????????? ??????; ?? ???, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???
??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????;

2) ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? (FOBT
??? ?????? [??? ?????? III]), ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????; ??????????, ??
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????;

?) ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???
????? ?????? ??? FOBT ??? ?? ?????? [??? ?????? III].

?) ?? ?????? ??? ?? FOBT ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? (????
??? ?? ?? FOBT ??? ?????? ??? ?????? [??? ?????? III] ?????? ??? ?????????????? ???
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????).

?) ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? FOBT ??? ?????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? [???
????? III] ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????? ??? ??? ?????.

?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? FOBT ???
????? ?????? [??? ?????? III].

?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? FOBT ??? ??? ?????? [??? ?????? III] ??????
?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????

??) ?? ?? ?? ?????????????????? ????) ????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????

??? ?? ????) ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ??????????.

?) ?? ?? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?? ?? ??;

?) ?????????? ???' ?????? ? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??

?), ???, ?? ??????????? ??????????, ?????? ??????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????:»

30 ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? 9?? ?????????? 2010, ?? ??????? C-
259/10 ?? C-260/10 ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????.

??? ??? ?????????????? ????

???? ???? ??????? ????????????, ?????????? ?? ?? ???, ????, ?????? ?????? C-259/10

31 ?? ?? ????????, ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ?????, ???
?????, ?? ?????????????? ?? ? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
??? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
??? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ??
????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
??? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ? ??????????
????????????? ?? ? ??????????.

32 ????? ?????? ??????????, ? ????. ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
???????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????
????????????? ?? ??????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?? (??., ?????? ????, ?????????? ?? 3?? ????. 2001, C?481/98, ??????? ??
???????, ??????? 2001, ?. I?3369, ????? 22- ??? 26?? ????? 2005, C-498/03, Kingscrest
Associates ??? Montecello, ??????? 2005, ?. I?4427, ??????? 41 ??? 54- ??? 10?? ???????
2008, C-309/06, Marks & Spencer, ??????? 2008, ?. I?2283, ????? 47, ??? ??? 3?? ??????
2011, C-41/09, ??????? ??? ???????, ??? ??? ????? ?????????????? ?????? ??? ???????,
????? 66).

33 ????? ???? ?????????? ???????????? ???? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ? ?????????? ????
????????? ?????????? ?????????????? ???? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ????.

34 ????? ??????????, ? ??????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????
???? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ?? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? (??., ???
???? ??????, ?????????? ??? 23?? ?????????? 2003, C-109/02, ?????????? ??? ??????????,

?????? 2003, ?. I?12691, ??????? 22 ??? 23, ??? ??? 17?? ???????????? 2005, C-453/02 ??? C-462/02, Linneweber ??? ????????, ?????? 2005, ?. I?1131, ?????? 19 ??? 21, 24, 25 ??? 28).

35 ? ?????????? ????. ?????? ?????? ?????? ????. ?????? ????. ?????? ?????? ?????????????? ????.
?????????????. ? ????????????. ?? ????????. ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????????. ? ?????????? ????. ?????????????? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ????. ?????????? (??., ??? ????. ??????, ?????????? ??? 29?? ?????? 2001, C-
404/99, ?????? ????. ??????, ?????? 2001, ?. I?2667, ?????? 46 ??? 47, ??? ??? 28??
????? 2007, C?363/05, JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ??? The Association
of Investment Trust Companies, ?????? 2007, ?. I?5517, ?????? 47 ??? 51).

36 ?????????????? ?????? ??? ???????, ??? ?????? ???????, ???????? ?? ??? ??, ???
?????? C-259/10 ?????? ?? ?????? ? ??????? ??? ? ??? ?????????????? ??????????????
?????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????
?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ????? ?????????????? ? ??????????
?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????? ????. ??? ???????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????.

??? ??? ??????? ??????????, ??????? ??, ??? ?????? C-259/10 ??? ??? ??????
????????? ??? ?????? C-260/10

37 ?? ?? ?????????? ????, ?? ??????? ??????????? ??????, ??? ??????, ??
????????????? ?, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B,
????????? ???, ??? ?????? ???????, ? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??????? ??? ??????????.

38 ????? ?? ?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ???????, ?? ???????????, ?? ??????? ??
?? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ???, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????.

39 ? ??????? ???. ?????????????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ???????, ?????? ? ???????
??? ???. ?????????? ???. ?????????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???.
???????, ??? ???. ??? ???. ?????????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ??????? ???. ?????????? ???.
????????? ???. ??????? ???. ?????????? ???. ???????, ??? ???. ??????? ???. ?????????? ???. ??????? ???.
????????????? ???. ???????, ?????????? ???. ?????????? ???. ??????? ???. ??????? ???. (?)?.
13?? ??????? 2006, C-89/05, United Utilities, ??????? 2006, ?. I-6813, ?????? 23, ??? ???. 10??
?????? 2010, C?58/09, Leo-Libera, ??? ???. ?????????? ???. ??????? ???. ???????, ?????? 24).

40 ??? ????? ???? ?? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ???, ??? ?????? ??????
?????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????
????? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????
??? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???? ??? ??
????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? (???. ??????????????)
?????? Leo-Libera, ??? 26).

41 ????? ?????, ????, ??????? ?? ??? ?? ??? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??, ?????????, ??

?????????? ?????????? ??????? ?? ???, ?????????? ?? ??????? ??? ????? ?? ?????????????
??????????????, ? ?????? ????? ??????? ?? ?? ????? ??????? ??? ??? (??..?????? ?? 11??
?????? 1998, C-283/95, Fischer, ??????? 1998, ?. I?3369, ????? 27, ??? ??????????????
?????? Linneweber ??? ????????, ????? 24).

42 ????? ?????????????? ??? ?????? 32 ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????.

43 ??? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
??? ?? ?? ?????????? (??., ???' ???????, ??????? ?? ?? 25?? ??????????? 1999, C-349/96,
CPP, ??????? 1999, ?. !?973, ????? 29), ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ??????? ??????? (??., ?? ?? ????? ??, ?????????????? ???????
?????? ?? ?? ???????, ??????? 22 ?? 23).

44 ????? ??????????, ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ???? ??? ??? ??
???? ?????? (??., ??? ??? ?????, ?????????????? ?????? ??? 3?? ??? 2001,
????????? ??? ???????, ?????? 27, ???, ???' ???????, ?????????? ??? 11?? ?????????? 1995,
C-367/93 ??? C-377/93, Roders ???., ??????? 1995, ?. I?2229, ?????? 27, ??? ??? 27??
????????? 2002, C-302/00, ??????? ??? ?????????, ??????? 2002, ?. I?2055, ?????? 23).

45 ???????, ????, ????? ???????????, ? ????, ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????? ????, ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ?????????? (??., ?????? ????, ?????????? ??? 5?? ?????? 1998, 269/06,
Mol, ?????? 1998, ?. 3627, ????? 18- ??? 29?? ?????? 1999, C-158/98, Coffeeshop «Siberië»,
????? 1999, ?. I?3971, ?????? 14 ??? 21, ??? ??? 6?? ?????? 2006, C-439/04 ??? C-
440/04, Kittel ??? Recolta Recycling, ?????? 2006, ?. I?6161, ????? 50). ?? ??????????
????????? ???????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? (????????????????? ?????? Fischer, ????? 28).
????? ???????, ? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????
????????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ???????.

46 ????? ?? ??????????? ???. ?????????????? ?????????? ?????? ???, ??? ??. ?????????????? ??
 ?????? ? ??????? ???. ??????? ??????? ??????, ? ?????????? ??? ??????????????????
 ?? ?? ???. ??????? ???. ?? ?? ???. ??????? ???. ?? ?? ???. ?????? ???. ?? ?? ???. ??????
 ?????? ???. ?????????????? ???. ???', ????, ????. ????. ?????? (?. ?. ??????????????
 ??????. Linneweber ??? ????????, ??????? 25 ??? 29 ?????? ??? ????. ??????????????
 ????????).

47 ????????, ??? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? 29 ??? 30,
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????, ??? ?????????? ??????????????
????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???, ????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ??? ??? ?? ??????????
??? ?????? ?????????????? ???, ??? ??? ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ??? ??????????.

?????????. ????????????, ?? ?????? ??????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ???.

49 ????????, ?? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ???????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??
?????????.

50 ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ???, ?? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? (??.. ?????????????? ??? 3?? ??? 2001, ???????? ??? ?????? ???, ??? 27,
??? ?????? ??? 23?? ?????? 2009, C-357/07, TNT Post UK, ?????? 2009, ?. I?3025,
????? 38, 39 ?? 45).

51 ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ??? ?????? ???????, ?????????? ??, ??? ?????? C-
259/10 ??? ??? ?????? ??????? ??? ?????? C?260/10 ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???,
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ??????
??????, ? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???
????? ??? ??? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????.

??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? C-260/10

52 ?? ?? ?????? ???, ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ????, ??? ?????,
?? ?????????????? ??, ??? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????????, ?? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

53 ???' ????, ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?
????????? ??? 40 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ???
???? ?????????? ??? ?????? ???, ? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???? ???
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??? ?
????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ?????? ???, ???
????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ???
????????? (??., ??? ??? ?????, ?????????????? ?????? Leo-Libera, ??? 35).

54 ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ???? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (??., ??? ???
????? ?????????? ??? ?????? Leo-Libera, ??? 9, 10 ??? 36).

55 ??? ???????, ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?? ???????????
????????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????? ??? ??, ??????????? ??
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????? ??
????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??

56 ??? ?? ?????? 43 ??? 44 ??? ???????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ???????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? (??., ??? ?? ?? ??????, ??????? ?? 27?? ??????? 2006, C-443/04
??? C-444/04, Solleveld ??? van den Hout-van Eijnsbergen, ??????? 2006, ?. I?3617, ??????
42 ??? 45, ??? ?????????? ?????? Marks & Spencer, ??? 48), ?????? ?? ?????? ??? ??
????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ???.

57 ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?? ??????, ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
?????.

58 ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? C-260/10 ?????? ?? ?????? ?
????????? ???, ??? ?? ????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ???, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??
?? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????? ???, ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????? ???, ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ???.

?? ?? ?????? C-259/10

59 ?? ?? ?????? ?????? C?259/10, ?? Court of Appeal (England & Wales)
(Civil Division) ????, ??? ??, ?? ?????????? ?? ? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ???, ???, ??? ?????? ??
????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

60 ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??
Commissioners, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? III ?? ??? ?????????? ?? ?? ??
????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 1994 ???
??, ??? ?? ?????? ?????? | ?????????? ??? ??, ?????????? ?????? ???, ???, ???, ??? ??
?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?? ?? ?? ?????? ???.

61 ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? (??., ????
?????, ??? ?????? ??? 29?? ??????? 2009, C-174/08, NCC Construction Danmark, ???).

2009, ?. I?10567, ????? 41, ??? ??? 10?? ??????? 2010, C-262/08, CopyGene, ??? ??? ???
??????????? ????, ??? ???????, ????? 64).

62 ?????? ??? ?? ??? ??????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??? ???? (??., ??? ??? ?????, ?????????? ??? 21?? ?????????? 1987,
268/84, Ferriera Valsabbia ????, ????????, ??????? 1987, ?. 353, ??????? 14 ??? 15, ??? ??
28?? ??????? 2005, C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P ??? C-208/02 P ??? C-208/02 P ??? C-
213/02 P, Dansk Rørindustri ?.?. ??? ????????, ??????? 2005, ?. I?5425, ????? 211), ???
????? ? ??? ???? ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ???
???????????, ??? ??? ????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
???????????, ??? ??? ?????? ?????? (??., ??? ??? ?????, ?????????? ??? 9?? ?????????? 1984, 188/83,
Witte ????, ????????, ??????? 1984, ?. 3465, ????? 15. ??? 4?? ?????? 1985, 134/84,
Williams ????, ????????, ????????, ??????? 1985, ?. 2225, ????? 14, ??? ??? 10??
?????? 2011, C-51/10 P, Agencja Wydawnicza Technopol ????, ???, ??? ??? ???
???????????, ??? ????? ?? ???????, ??????? 75 ??? 76).

63 ????????, ??? ??????????? ??? ???? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ??????????
?????? ??? ????? ??????????? ??????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ? ???????
???????????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?? ??? ??????? ?? ?????? ??????? ???????.

64 ??? ????????, ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??????? C?259/10 ??????? ?? ??? ??
????????? ??? ? ??? ????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
???????????, ??? ?????????? ???????, ?????????????, ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ???????
????, ???, ??? ?????, ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ???????
?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??? ??? ??
?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ??????? ???????.

65 ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ??????? ? ??????? ??? ?????? ???
?????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? C?259/10.

??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? C-260/10

66 ?? ?? ??????? ???, ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ????, ??? ?????,
?? ?????????????? ?? ? ??? ????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??
?? ?????? 13, B, ??????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??
?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???????, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ???????, ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ??.

67 ?? ??????? ??? ????? ?? ?????????? ??? Commissioners ???, ??? ???? ?? ?????
????????? ??? ??????? ??? ????? ?? ????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
??? ?????? III ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???, ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ???????????. ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????? ???????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????? ??? ??????? ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????.

68 ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ???, ??? ???? ?? ?????????? ???
????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???,
?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ???
??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? (?. ?????????? ???
Linneweber ??? ???????, ??? 37).

69 ??? ???????, ?? ??? 13, B, ??????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????
??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???????
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? (?. ?????????? ??? Linneweber ??? ???????, ??? 38).

70 ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
(?., ??? ??? ?????, ??????? ??? 11? 2002, C-62/00, Marks & Spencer, ??????
2002, ?. I?6325, ?????? 25 ?? 27, ??? ??? 5? 2004, C-397/01 ?? C-403/01,
Pfeiffer ???, ?????? 2004, ?. I?8835, ????? 103, ??? ?????????? ?????? ??? 10??
????????? 2008, Marks & Spencer, ??? 36).

71 ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???, ??? ??? ?????? ?????? ???????,
? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ???????,
???' ?????, ?????????? ??? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????
????????? ?????? ???????. ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????.

72 ??????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? Gaming Board, ? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???????,
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
?? ??? ?????? ???.

73 ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ??? Commissioners ???
?????????? ??? ?????????????? ?????, ??? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ???,
????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?????????, ? ??????????
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ??? ?????? ??
?????????????.

74 ??? ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? C-260/10 ?????? ?? ???
????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? 13, B, ??????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ??????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??.

??? ??? ?????????? ????

75 ??? ??????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????
???? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??? ?? ??? ?????????, ??? ??????????.

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? (????? ????) ??????????:

1) ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
??? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????, ? ?????????? ???
??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ??????????.

2) ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B,
????????? ???, ??? ?????? ?????? 77/388/???, ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977,
???? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ???
????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????: ??????????
????????? ???, ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????.

3) ??? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
??????????????, ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
??? ??????? ??? ????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????,
?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
?????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????, ??
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????????
?????.

4) ? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??????????????
? ??? ?, ???, ???, ???, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??????, ??? ?? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??????????.

5) ? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? 13, B, ??????? ???, ??? ?????? ?????? 77/388 ??? ?????????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????? ???????, ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????.